

# COMMERCIAL BUILDING IN ZUIDLAND

Architect  
Hofhuis de Kluijver, Rotterdam/Maastricht

Project architect  
Han de Kluijver

Client  
Pols Zuidland

Location  
Zuidland, The Netherlands

Photographer  
Voets & van Leeuwen



■ The countryside is Dutch farmland: meadows, poplar-flanked country lanes, a dyke. In these surroundings the client wanted to extend his business by adding a new building which was to look both new and familiar. What is unusual here is the combination of a large warehouse with almost entirely closed exterior surfaces and an office block attached on one side rather like a pulpit. It appears familiar because of its black fibre cement cladding which is reminiscent of the large barns characteristic of this region and their equally black weatherboarding; in this case, however, the dark colour is due to the weathered timbers.

However, it is not bales of straw that one will find inside, but agricultural machinery for which the warehouse provides ample space for purposes of exhibition, storage and servicing. And since agricultural plant comes in different shapes and sizes, from combine harvesters – tall as houses – to simple lawn-

mowers, the warehouse varies in height accordingly. The four overhead cranes are incorporated at different heights into the steel skeleton structure. From the outside, all one can see is the smooth outer skin of the 120 metres long warehouse. The front, with adjacent office block, stands 12 metres high; at its rear end, which houses washing and changing rooms as well as the canteen, the warehouse is barely 5 metres high.

Openings such as the high-level row of windows, the gates with translucent roller shutters and the large eye-level windows are integrated into the weatherboarding of black fibre cement panels without detracting, in any way, from the grand gesture extended by this wall. Even in dull weather the horizontal lower edges of the overlapping 500 x 3000 mm panels cast some visible shadow and thus underline the expanse of this warehouse.

One interesting detail is provided by the manner in which the openings have been ar-

ranged in relation to the surface of the fibre cement panels. The narrow plinth matches the plain metal sheet cover at the top, and there are no uncalled-for trimmings anywhere.

On the inside, 200 mm autoclave aerated concrete has been used to complete the steel framing and provide good thermal insulation. The warehouse is heated by underfloor heating.

■ Die Umgebung ist holländisches Bauernland. Wiesen, Pappelalleen, Felder, ein Deich. Hier konnte der Bauherr seinen Betrieb um einen Neubau erweitern, der einen zugleich neuartigen wie vertrauten Eindruck macht. Neuartig ist die Verbindung von fast geschlossener Halle und der wie eine Kanzel an sie angedockten Verwaltung. Vertraut wirkt die Halle, weil sie mit ihrer schwarzen Faserzementbekleidung an die hier üblichen



großen Scheunen und deren ebenso schwarze, aber aus wettergegerbtem Holz bestehenden Verbreiterung erinnert.

Hier werden aber keine Strohballen gelagert, sondern Landmaschinen, für die die Halle Ausstellung, Lager und Reparaturhalle ist. Und da die Landmaschinen unterschiedliche Größen und Höhen haben, die vom haushohen Mährescher bis zum Rasenmäher reichen, gab man der Halle ihre unterschiedliche Höhe. Entsprechend sind die vier Kranbahnen in der Höhe gestaffelt und in das Stahlskelett eingebunden. Von außen sieht man nur die glatte Haut der 120 m langen Halle, die am Kopfende 12 m hoch ist und dort die Verwaltung aufnimmt, während das andere Ende nur knappe 5 m mißt und die Wasch- und Umkleieräume sowie die Kantine beherbergt.

Die Hallenöffnungen, wie die hochliegende Fensterreihe, die transluziden Rolltore sowie die großen Fenster in Augenhöhe, werden in die Stülpschalung aus schwarz

glänzenden Faserzementplatten eingebunden, ohne daß sie die großzügige Geste dieser Wand stürten. Die horizontalen Schattenkanten der etwa 500x 3000 mm großen, sich überlappenden Platten werden auch unter dem bedeckten Himmel sichtbar wirken und die Ausdehnung dieser Halle unterstreichen.

Ein interessantes Detail ist auch, wie die Öffnungen unterschiedlich zur Ebene der Faserzementplatten angeordnet sind. Der knappe Sockel entspricht der einfachen oberen Blechabdeckung, alles kommt ohne überflüssiges Beiwerk aus.

Im Innern der Halle hat man das Stahlskelett mit 200 mm dickem Gasbeton ausgemauert, wodurch ein guter Wärmeschutz gewährleistet ist. Die Halle wird durch eine Fußbodenheizung erwärmt.

The edges of both office block and adjacent warehouse walls incline from the vertical, a dynamic response to the slanting roof of the main building.

Die Begrenzung des Kopfbaus kippt ebenso aus der Vertikalen wie das Ende der Hallenwand, eine dynamische Antwort auf die Dachschräge des Hallenbaus.

La limitation de la construction de tête bascule de la verticale, tout comme l'extrémité du mur du hall, ce qui constitue une réponse dynamique à l'inclinaison du toit du bâtiment du hall.